

„Jeesus Kristus on sama eilen ja tänään ja iankaikkisesti.”  
(Heb 13:8)

# KIERTOKIRJE

Vuodenloppu 2018

**Monia vuosia minun Herrani palveluksessa  
lähikaupungeissa ja kaukomaissa**

**Pääaihe: Viimeinen Sanoma  
ennen Kristuksen takaisinpaluuta**

Oikein sydämellisesti tervehdin kaikkia veljiä ja sisaria maailmanlaajuisesti HERRAN Jeesuksen Kristuksen kalliissa nimessä Sanalla 1 Tess 3:13:sta:

*„Hän vahvistakoon teidän sydämenne, että olisitte meidän Jumalamme ja Isämme edessä nuhteettomat pyhydessä, kun meidän HERRAMME JEESUS tulee kaikkien pyhiensä kanssa!”*

Heti seuraavassa kappaleessa apostoli kuvaa jakeissa 13-17, miten HERRAN takaisinpaluu on tapahtuva: „...Sillä tämän me sanomme teille **HERRAN Sanan** perusteella: me, jotka olemme elossa, jotka jäämme tänne HERRAN tulemukseen asti, emme suinkaan ehdi ennen niitä, jotka ovat nukkuneet.

*Sillä itse HERRA on tuleva alas taivaasta, niin pian kun Hänen käskyhuutonsa kuuluu, arkkienkelin ääni kaikuu ja Jumalan pasuna soi, ja Kristuksessa kuolleet nousevat ylös ensin; sitten meidät, jotka olemme vielä elossa ja olemme jääneet tänne, yhdessä heidän kanssaan temmataan pilvissä HERRAA vastaan yläilmoihin; ja niin me saamme aina olla HERRAN kanssa” (1Tess 4:15-17).*

Nyt armonajan lopussa kaikuu keskiyönhuuto kaikille uskoville: „**Katso,**

***Ylkä tulee! Valmistautukaa kohtaamaan Hänet ...***” (Matt 25). Puhdas Sana-Sanoma edeltää Kristuksen toista tulemusta.

Viimeistä sanomaa on julistettu jo monia vuosia. Kuitenkin Hänen tulonsa on oleva yht’äkkäinen, sen HERRA itse sanoi: ***„Sillä niinkuin salama leimahtaa idästä ja näkyy hamaan länteen, niin on oleva myös Ihmisenpojan tulemus”*** (Matt 24:27). Se on tapahtuva yhdessä silmänräpäyksessä: ***„ ... yhtäkkiä, silmänräpäyksessä, viimeisen pasunan soidessa; ... kuolleet herätetään katoamattomina, ja meidät muutetaan”*** (1Kor 15:52).

Paavali on kuvannut tarkkaan eri kirjeissä, miten tämä suuri tapahtuma on oleva, ja mitä siinä yhteydessä tapahtuu. Kaikki apostolit ovat kirjeissään samoin viitanneet Kristuksen toiseen tulemukseen. 1 Tess 5:23:ssa apostoli saattaa asian päätökseen ja painottaa vielä kerran: ***„Mutta itse rauhan Jumala pyhittäköön teidät kokonansa, ja säilyköön koko teidän henkenne ja sielunne ja ruumiinne täysin nuhteettomana meidän HERRAMME Jeesuksen takaisinpaluuseen!”***

Meidän ajassamme Jumalan mies William Branham on maininnut Kristuksen morsiamen valmistumisen tuhatneljäsataa kertaa viitatessaan ylöstempaukseen. Hän teki sen suorassa HERRAN toimeksiannossa. Erityisen palvelustehtävän kautta **piti ensin kaikki seurakunnassa palauttaa ennalleen ja tuoda takaisin oikeaan tilaan. Niin lupaus kuuluu meidän aikaamme varten: „Elias tosin tulee ensin ja tuo kaiken jälleen oikeaan tilaan”** (Matt 17:11; Mark 9:12).

Kaikkein tärkein tapahtuma armonajan lopussa on kuulunut minun julistukseeni palvelustehtäväni monien vuosien aikana. Niinkuin kaikissa raamatullisissa opeissa, minä annan myös tässä aiheessa päteä vain sen, mitä Raamatussa on kirjoitettu. Kaikki tulkinnat minä hylkään ehdottomasti. Aika on kulunut pitkälle, meidän HERRAMME ja Lunastajamme takaisinpaluu (Joh 14) on aivan lähellä. Nyt on kyse täydellisestä ennalleenpalauttamisesta raamatulliselle perustukselle ja valmistautumisesta uskossa ja kuuliaisuudessa ihanaan Kristuksen päivään mennessä (Filipp 1:6).

Paavali, joka julisti Sanaa Jumalan toimeksiannossa, huudahti uskoville Filippiissä: „**Pitäkää kiinni elämän Sanasta, kerskaukseksi minulle Kristuksen päivänä siitä, etten ole turhaan juossut enkä turhaan vaivaa nähnyt**” (Filipp 2:16). Saman huudahdan minä nyt kaikille raamatullisesti uskoville kaikissa kansoissa ja kielissä Jumalan tehvävässä toimien.

Ilm 19:7:ssä ylöstemmattu kuoro laulaa: „**Iloitkaamme ja riemuitkaamme ja antakaamme kunnia Hänelle! Sillä Karitsan häät ovat tulleet, ja Hänen morsiamensa on itsensä valmistanut...**” Matt 25:10:ssä on kirjoitettu: „**... ja neitsyet, jotka olivat valmiit, menivät Hänen kanssansa sisään hääaterialle, ja ovi suljettiin.**”

Me elämme tärkeimmässä ajanjaksossa Kristuksen toisen tulemuksen edellä. Sen tähden täytyy yhä uudelleen tulla sanotuksi, jotta kaikki totisesti raamatullisesti uskovat kuulevat ja uskovat sen: 11. kesäkuuta 1933 tapahtui jotakin epätavallista: Kun nuori saarnaaja William Branham suoritti ensimmäistä kastetilaisuuttaan Ohio-joessa, tuli humaus taivaasta ja ylikuonnollinen valopilvi laskeutui alas kaikille läsnäoleville näkyvänä. Sitten kaikui valtava ääni: „**Niinkuin Johannes Kastaja lähetettiin edeltämään Kristuksen ensimmäistä tulemusta, niin sinut lähetetään sanoman kanssa, joka edeltää Kristuksen toista tulemusta.**” Kahdeksantoista kertaa veli Branham viittasi eri saarnoissa tähän ylikuonnolliseen tapahtumaan ja painotti: „**Ei, että minä olisin edeltäjä, vaan Sanoma on oleva edeltäjä.**”

Alkuperäistehtävän ja alkuperäisen sanamuodon Branham-palvojat USA:ssa ovat jälkepäin täysin väärentäneet ja ovat kirjoittaneet: „*Niinkuin Johannes Kastaja lähetettiin edeltämään Kristuksen ensimmäistä tulemusta, niin sinä olet edeltävä Kristuksen toista tulemusta.*”

Jumalan lähettämä mies on julistanut kaikki raamatulliset opit, hänhän on julistanut Jumalan koko neuvopäätöksen, jotta Jeesuksen Kristuksen seurakunnassa kaikki tuotiin takaisin alkuperäiseen tilaan. Hän nosti esiin, että yksi, iankaikkinen Jumala on meidän pelastukseksemme paljastanut itsensä Isänä taivaassa, ainosyntyisessä Pojassaan maan päällä ja Pyhän Hengen

kautta seurakunnassaan. Jumala oli Kristuksessa ja sovitti maailman itsensä kanssa (2Kor 5:19; 1Tim 3:16).

Veli Branham on julistanut täyttä evankeliumia niinkuin Pietari ja Paavali; hän on ymmärtänyt oikein lähetyskäsken Matt 28:19:stä, missä on kyse *Nimestä*, johon tuli kastaa, Mark 16:16:sta, missä on kyse uskosta, ja Luuk 24:47:stä, missä on kysse syntien anteeksisaamisesta. Hän on saarnannut syntien anteeksisaamista Kristuksen uhriveren kautta ja kastanut uskovia, niinkuin Pietari on sen määrännyt helluntaipäivänä ensimmäisessä saarnassa Pyhän Hengen johdatuksen alla: „*Tehkää parannus ja antakoon kukin teistä kastaa itsensä Jeesuksen Kristuksen nimeen syntienne anteeksisaamiseksi ...*” Kolmetuhatta uskoi tuolloin ensimmäisen saarnan Hengen vuodatuksen jälkeen ja antoivat kastaa itsensä (Apt 2:14-41).

Kaikki uskoviksi tulleet, olivat he sitten juutalaisia, samarialaisia tai pakanoita, kastettiin alussa alkuseurakunnassa HERRAN Jeesuksen Kristuksen nimeen (Apt 8:16; Apt 10:48). Myöskin Johannes Kastajan opetuslapset antoivat kastaa itsensä: „*Kun he sen kuulivat, he antoivat kastaa itsensä HERRAN Jeesuksen nimeen*” (Apt 19:5) Kolminaisuus kaava tahti kasteikäytäntö on Raamatulle täysin vieras; se on lähtöisin 4. vuosisadalta ja menee takaisin Athanasiukseen.

## Erityiset ajanjaksot

24. joulukuuta 1965 päättyi yksi siunattu ajanjakso: Jumala otti tykönsä palvelijansa ja profeettansa. Surun täyttämänä minä osallistuin hautajaisiin, jotka tapahtuivat ensimmäisenä pääsiäissunnuntaina, 11. huhtikuuta 1966. Kaikkien kyynelten ja syvän sydänsurun jälkeen puhui ääni toistuvasti minun sydämessäni: „Nyt on tullut sinun aikasi mennä kaupungista kaupunkiin julistamaan Sanaa ja jakamaan hengellistä ruokaa.” Sinä hetkenä minä tiesin, että aika oli siinä.

Huhtikuussa 1966 alkoi uusi ajanjakso; voidaan myös sanoa: jatkuminen. Vai, kuinka? HERRAN itsensä tehtävään asettamana, minä olen heti hautajaisten jälkeen 12. ja 13. huhtikuuta kutsunut veljet kokoon Jeffersonvilleen. Minun pääpyyntöni oli, että ääninauhoille otetut saarnat painetaan, jotta ne voidaan kääntää myös muille kielille. Roy Bordersille, joka oli myös ollut veli Branhamin yksityissihteeri, ja jonka minä tunsin, annettiin tehtäväksi järjestää paino. Niin perustettiin „Spoken Word Publikations”.

Ellei uskollisella HERRALLA olisi ollut palvelijaansa William Branhamia Jeffersonvillessä 11. kesäkuuta 1933, silloin me emme olisi kuulleet mitään sanomasta. Ellei uskollisella HERRALLA olisi ollut palvelijaansa Ewald Frankia huhtikuussa 1966 Jeffersonvillessä, silloin ei maailma olisi milloinkaan saanut tietää mitään sanomasta.

1973 minä tein yhdessä meidän seurakuntajohtajamme ja vanhimpien, veli Leonard Russin, ja veli Erich Schwillin kanssa matkan Jeffersonvilleen. Veljet siellä näyttivät meille paikan Ohio-joella, missä veli Branham kastoi, kun se ylikuonnollinen tapahtui. Me vierailimme myös Branham-tabernaakkelissa ja „Spoken Word”-rakennuksessa.

Josef, veli Branhamin nuorin poika, oli huhtikuussa 1966 juuri 11 vuotta vanha. Hän muutti nimen „Spoken Word Publications” 1980 „Voice of God, Inc”-ksi. Tuona ajankohtana minä olin saavuttanut jo enemmän kuin puoli maailmaa Sana-Sanomien kanssa. Tehdäkseen jumalallista tehtävää, täytyy olla sitä ennen tapahtunut suora kutsuminen ja lähettäminen.

Minä sanon sen HERRAN Jumalan edessä: Sillä hetkellä, kun seitsemän-pasunaenkeliin ääni Ilm 10:7:stä selitettiin „Jumalan ääneksi”, profetan Jumalaksi korottaminen on alkanut. Ilm 10:7:ssä ei ylipäänsä ole puhe Jumalan äänestä. Ilm 8:ssa ja 9:ssä näytetään kuusi pasunaenkeliä, jotka tuovat tuomionsa maan ylle. Ilm 10:7:ssä me löydämme *ilmoituksen*, mitä on tapahtuva, kun seitsemäs enkeli puhaltaa pasunaan: Silloin on nimittäin **Jumalan salaisuus** tullut täytäntöön, niinkuin Hän on sen tehnyt tiettäväksi palvelijoilleen ja profetoilleen.

Ilm 11:ssä, sen jälkeen kun kaksi profeettaa ovat päättäneet palvelustehtävänsä, ja temppeli rakennettiin ja mitattiin, seitsemäs enkeli puhaltaa pasunaan ja kuningasvalta julistetaan: „*Ja seitsemäs enkeli puhalsi (niinkuin luvussa 10:7 ilmoitettiin) pasunaan: niin kuului taivaassa suuria ääniä, jotka huusivat: »Maailman kuninkuus on tullut meidän HERRAL-LEMME ja Hänen Voidellullensa, ja Hän on hallitseva aina ja iankaik- kisesti!«*” (Ilm 11:15). Amen.

Kaikki, mikä kuvataan Ilm 6:sta sineteissä ja sitä seuraavissa luvuissa, on vielä tulevaisuudessa. Veli Branham sanoi, että kaikki, mikä on kirjoitettu 6. ja 7. sineteissä, osuu ahdistuksenaikaan. Ilm. 10 kuvaa, mitä tapahtuu, kun HERRA liiton enkelinä asettaa jalkansa maan ja meren päälle. Vasta kun (ei vuonna 1963) – „...*kun ne seitsemän ukkosenjylinää olivat puhuneet ...enkeli kohotti oikean kätensä taivasta kohti ja vannoi ...*” (jakeet 4-6). Daniel 12:7 mukaisesti on vielä 3 ja ½ tuon ajanjakson loppuun. **Ilm. 10:7** pysyy yksikkönä iankaikkisesti. Veli Branham puhui aina Jumalan salaisuuksista. Sen teki jo Paavali: „*Niin pitääkään jokainen meitä Kristuksen käskyläisinä ja Jumalan salaisuuksien huoneenhaltijoina*” (1Kor 4:1).

**Jumalan salaisuus on Jeesus Kristus, meidän HERRAMME.** Apostoli painottaa vielä kerran: „*Heidän sydämensä tulee tulla rohkaistuiksi sen kautta, kun he ovat lujasti yhteenliittyneet rakkaudessa ja ovat johdetut sisään täyden ymmärryksen rikkauteen, Jumalan salaisuuden tuntemiseen. Tämä salaisuus on Kristus, jossa ovat kaikki viisauden ja tiedon aarteet kätkeytynä*” (Kol 2:2-3).

Helmikuussa 1980 Marseillessa minulle asetettiin ensimmäisen kerran kysymys seitsemästä ukkosenjylinästä Ilm 10:stä. Minulla ei ollut mitään vastausta siihen, mutta seuraavana aamuna HERRA huudahti minulle käskävällä äänellä: „**Palvelijani, nouse ylös ja lue 2Tim 4.**” Ei kukaan voi kuvitella, mitä sellaisissa hetkissä ihmisessä tapahtuu. **Silloin uskollinen HERRA suuntasi nämä sanat minulle henkilökohtaisesti.** Kun minä luin tekstin: „... *saarnaa Sanaa, astu esiin sopivalla ja sopimattomalla ajalla, nuhtelee, varoita, kehoita kaikella pitkämielisyydellä ja opetuksella*” (jaa 2), oli minulle selvää, että seitsemästä ukkosenjylinästä ei ollut kirjoitettu

yhtään mitään; sentähden niistä ei voitu myöskään saarnata.

Minun tehtäväni on julistaa yksistään kirjoitettua Sanaa. Ilm. 1:ssä kolmessa ensimmäisessä jakeessa me luemme: „***Autuas se, joka lukee, ja autuaat ne, jotka kuulevat tämän profetian sanat ja ottavat vaarin siitä, mitä siihen kirjoitettu on; sillä aika on lähellä***” (jake 3). Suunnilleen 150 kertaa veli Branham on painottanut neljää viimeistä jakeita Ilm 22:sta. Hän, joka lisää jotakin Kirjoitettuun tai ottaa jotakin siitä pois, sen osa otetaan pois elämän puusta. Sentähden hän sanoi: „**Älkää ottako vastaan mitään, ellei sitä ole kirjoitettu Raamatussa.**”

Jokaisen saarnaajan tulisi lukea erityisen tarkkaavaisesti 2Tim 4 ja tutkia itseään, sopiiko jake 2 häneen, koska hän saarnaa vain Jumalan Sanaa, vai sopivatko jakeet 3 ja 4, ja hän julistaa ihmistaruja. Kenellä ei ole mitään kunnioitusta jokaisen Jumalan Sanan edessä, hän on tuomittu uskomaan omia tulkintojaan ja harhaoppejaan (2Tess 2:10-12).

Minä en korjaa profeettaa, mutta minun pyhä velvollisuuteni on asettaa oikein paikoilleen Pyhiin Kirjoituksiin kaikki se, mitä hän sanoi viittauksella Jumalan pelastussuunnitelmaan. Kaikille, jotka vetoavat vain häneen ja hänen lainauksiinsa, minun täytyy sanoa, mitä Pietari kirjoitti viittauksessa Paavalin kirjeisiin: „ ... *niinkuin hän tekee kaikissa kirjeissään, kun hän niissä puhuu näistä asioista, vaikka niissä tosin on yhtä ja toista vaikeatajuista, jota tietämättömät ja vakaantumattomat vääntävät kieron niinkuin muitakin kirjoituksia, omaksi kadotukseksi*” (2Piet 3:16).

Veli Branham on esittänyt usein menneessä aikamuodossa sen, mikä vielä on tulevaisuudessa. Mutta niin on koko raamatullinen profetia. Johannes näki Patmoksen saarella kaiken, kuin se olisi jo tapahtunut. Kuitenkin vain hengellisesti tietämättömät vääntävät lainaukset kieron kuulijoidensa kadotukseksi.

Meidän Herramme todisti Johannes Kastajasta, että hän oli enemmän kuin joku profeetta, mutta ei enempää kuin joku ihminen. „*Halusitteko te*

*nähdä jonkun profeetan? Niinpä, Minä sanon teille: miehen, joka on vielä enemmän kuin profeetta!”* Ja sitten meidän HERRAMME painotti: *„Tämä on se, johon Kirjoitusten Sanat viittaavat: **„Katso, Minä lähetän sanansaattajani Sinun edelläsi, joka on valmistava tien Sinun eteesi.’**”* Sana todistaa meille saman William Branhamista, sillä kaikki apostolit ovat julistaneet HERRAN takaisinpaluuta, mutta William Branham on saanut suoran tehtävän tuoda Sanoma, joka edeltää Kristuksen toista tulemusta.

Siitä huolimatta hän oli vain ihminen, Jumalan lähettämä mies. Virheettömiä ja täydellisiä olivat jumalallinen näkijälahja ja profeettallinen palvelustehtävä. Ihmisenä hän oli myös monesti tiettyjen vaikutelmien ja odotusten alla. Näin hän myös vahvasti ajatteli, että kaikki se, mitä hänelle vuonna 1933 näytettiin näyissä, täyttyisi vuoteen 1977 mennessä. Sentähden kaikki Branham-fanaatikot tekivät siitä opin, että vuonna 1977 kaikki olisi lopussa ja ylösotto tapahtuisi. Kuitenkin se pysyy siinä, että ei kukaan tiedä päivää eikä hetkeä.

**Oi, mikä Jumalan rikkauden ja viisauden ja tiedon syvyys!  
Miten käsittämättömät ovat Hänen tuomionsa  
ja tutkimattomat Hänen tiensä!**

Jumalan kunniaksi minä voin todistaa, mitä Hän on armosta minulle lahjoittanut. Tarkkaan 70 vuotta sitten minä olen kokenut kääntymykseni ja olen vihkinyt elämäni HERRALLE. Se oli toisen maailmansodan jälkeen ensimmäisissä telttälähetyskokouksissa, jotka tapahtuivat kesäkuussa 1948, jolloin minä otin Jeesuksen Kristuksen vastaan Lunastajanani. Tarkkaan neljä viikkoa aikaisemmin, 14 toukokuuta 1948, Ben Gurion oli julistanut Israelin valtion perustamisen.

Kansainvälisessä helluntaikonferenssissa Hampurissa minä vastaanotin Hengen kasteen kesäkuussa 1949. Elokuussa 1955 minä koin ensimmäisen



kerran mukana veli Branhamin kokoukset Karlsruheissa, ja minulla oli ensimmäinen henkilökohtainen tapaamiseni hänen kanssaan maantaina, 15. elokuuta 1955. 12 kesäkuuta 1958 Dallasissa, Texasissa, minä sain tilaisuuden perinpohjaiseen keskusteluun hänen kanssaan. 2. huhtikuuta 1962 minä koin ylikuulauksella tavalla kutsumiseni palvelustehtävään. Erityisesti tuosta ajasta lähtien minä voin sanoa: „Minun elämäni oli minun HERRANI palveluksessa, lähikaupungeissa ja kaukomaissa.”

Valtavasta kokemuksesta 2. päivältä huhtikuuta 1962 minä olen jo kuvannut useampia kertoja. Tässä tulee tulla vielä kerran mainituksi se, mitä tapahtui joulukuussa 1962. Minä olin puhelimitse sopinut henkilökohtaisen keskustelun veli Branhamin kanssa joulukuun alkuun Jeffersonvilleen. Sunnuntaina 2. joulukuuta minä istuuduin toisten jumalanpalvelusvierailijoiden joukkoon Branham-tabernaakkelissa. Kun pastori Neville pyysi seurakuntaa nousemaan ylös rukoukseen, huudahti veli Hickerson kovalla äänellä: „Näin puhuu HERRA Jumala: Poikani Frank, sinä et ole ylittänyt valtamerta turhaan. Älä ole masentunut siitä, koska et eilen tavannut Minun profeettaani: sinä tulet tapaamaan hänet huomenna, ja hän on sanova sinulle kaiken, mitä on sinun sydämelläsi.”

Molemmissa kokouksissa, joissa minä olin läsnä, pastori Neville kutsui minut puhumaan seurakunnalle. Minä sain kaksi kertaa saarnata samassa saarnastuolissa, josta käsin profeetta toi sanomansa.

Se tapahtui niin, kuin veli Hickerson oli profetiassa sanonut: Veli Branham nouti minut hotellilta maanantaiaamuna, ja me kulutimme useampia tunteja keskustelussa. Kahden veljen, Fred Sothmanin ja Banks Woodin, läsnäollessa profeetta toisti sanat, jotka HERRA oli puhunut minulle 2. huhtikuuta 1962. Hän sanoi minulle, että nälänhätä ei viittaa maalliseen ruokaan, niinkuin minä olin sen ajatellut, vaan hengelliseen ruokaan, jota minun tuli jakaa. Veli Branham on paljastamisen kautta vahvistanut minun kutsumiseni ja antanut vastauksen minua polttaviin kysymyksiin. Lopuksi hän sanoi sananmukaisesti: „**Veli Frank, odota ruuan jakamisen kanssa, kunnes olet saanut lopunkin ruuan, mikä kuuluu siihen.**” Se loppu on saarnoissa seitsemästä sinetistä maaliskuulta 1963 aina jumalanmiehen viimeiseen saarnaan asti joulukuussa 1965, jotka kaik-

ki myös lähetettiin minulle. Vasta sitten voitiin aloittaa ruuan jakamisen kanssa.

Hengellisen ruuan jakamisen täytyy aina pitää sisällään kirjoitetun Sanan julistamisen. *„Katso, päivät tulevat, sanoo HERRA, HERRA, jolloin Minä lähetän nälän maahan: en leivän nälkää enkä veden janoa, vaan HERRAN sanojen kuulemisen nälän.”* (Aamos 8:11). HERRA on sanonut: *„Kirjoitettu on: 'Ei ihminen elä ainoastaan leivästä, vaan jokaisesta sanasta, joka Jumalan suusta lähtee' ”*(Matt 4:4).

Minulle palvelustehtävään kutsuminen on aivan yhtä tärkeä, kuin HERRAN puhuminen Aabrahamille 1Moos 12:ssa, Moosekselle 2Moos 3:ssa ja Joosualle ensimmäisessä luvussa, niinkuin se oli Johannes Kastajalle Luuk 3:ssa, Paavalille Apt 9:ssä ja veli Branhamille 11. kesäkuuta 1933 ja 7. toukokuuta 1946. Jokainen jumalallinen kutsuminen ja lähettäminen oli ja on yhteenliitetty Jumalan pelastussuunnitelman kanssa. *„Totisesti, totisesti Minä sanon teille: joka silloin ottaa vastaan sen, kun Minä jonkun lähetän, hän vastaan ottaa Minut; mutta joka vastaan ottaa Minut, hän vastaan ottaa Hänet, joka on Minut lähettänyt”* (Joh 13:20).

Sitten tuli sunnuntai, 19. syyskuuta 1976, jolloin uskollinen HERRA, joka antoi minulle tehtävän, asetti sen raamatullisesti oikein paikoilleen. **„Palvelijani, Minä olen määrännyt sinut Matt 24:45-47:n mukaisesti jakamaan ruokaa oikeaan aikaan.”**

Veli Branham näki eräässä näyssä, miten hän varastoi erilaisia elintarvikkeita hyllykköön. Hän puhui siitä 1. huhtikuuta ja 30. joulukuuta 1962. Minulle on annettu jumalallinen tehtävä tarjota varastoitu ruoka hyvin valmistettuna HERRAN pöydällä Jumalan kansalle. Kaikki veljet maailmanlaajuisesti jakavat samaa hengellistä ruokaa, kun he saarnaavat paljastettua Sanaa.



Veli Branhamin ensimmäinen kastaminen Ohio-joella 11. kesäkuuta 1933



Neljäkymmentä vuotta myöhemmin minä vierailin veli Russin ja veli Schwil-  
lin kanssa sillä paikalla, jossa HERRA oli tullut alas 11. kesäkuuta 1933 yliluonnollisessa valopil-  
vessä tuhansien ihmisten edessä ja oli antanut veli Branhamille tehtävän.



(vasemmalta: v. Frank, v. Borders, v. Russ, v. Schwill)

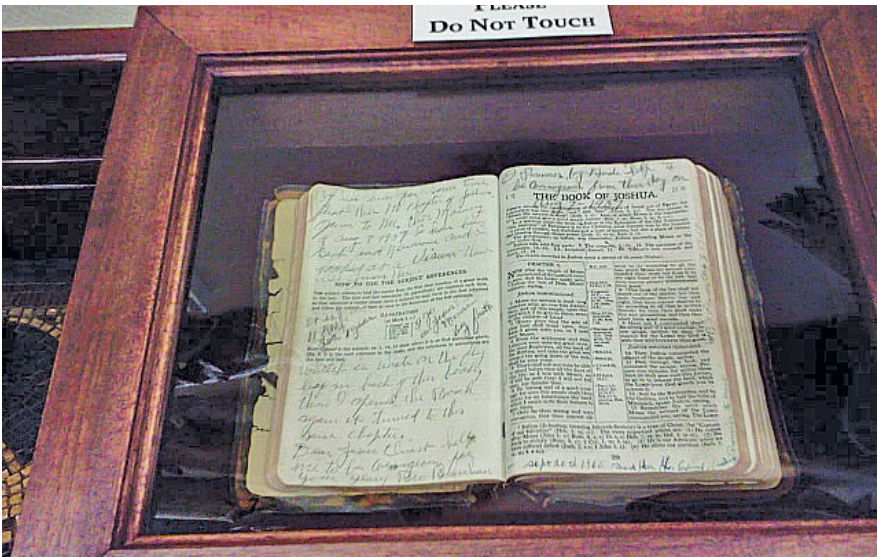
Jeffersonvillessä me vierailimme myös „Spoken Word Publicationissa”, jonka veli Roy Borders rakennutti ja oli hänen johtama. Hän oli veli Branhamin yksityissihteeri aina hänen kotiinmenoonsa asti.

Kaksi kertaa minä sain puhua joulukuussa 1962 siinä saarnatuolissa Braham-tabernaakkelissa, jossa veli Branham on pitänyt tärkeimmät saarnansa.





Veli Branham vähän ennen kotiinmenoaan nuorimman poikansa Joosefin kanssa. 1980 Joosef ryhtyi hoitamaan »Spoken Word Publicationsia« ja antoi sille uuden nimen »Voice of God Recordings, Inc.«



Veli Branhamin Kotiraamattu, niinkuin hän jättänyt sen joulukuussa 1965



Tel Aviv 14. toukokuuta 1948 (5.Yar 5708)  
David Ben Gurion lukee Israelin valtion itsenäisyysjulistuksen

**„Sillä HERRA armahtaa Jaakobia ja valitsee vielä Israelin ja tuo heidät lepoon omaan maahansa” (Jes 14:1).**

**„Hän, joka Israelin hajotti, on sen kokoava ja varjeleva sitä niinkuin paimen laumaansa!” (Jer 31:10).**

**„Näin on HERRA Jumala puhunut: Mutta Minä kokoan heidät kansojen seasta ja jälleen tuon heidät yhteen maista, joihin heidät on hajotettu, ja annan heille takaisin Israelin maan” (Hes 11:17).**

**„Sillä HERRA ottaa Juudan perintöosaksensa pyhässä maassa ja valitsee jälleen Jerusalemin” (Sak 2:12 (16) ).**

**„Mutta oppikaa viikunapuusta (Hoos 9:10) vertaus: Niin pian kuin sen oksat tulevat mehukkaiksi ja lehdet puhkeavat, niin siitä te tiedätte, että kesä on lähellä” (Matt 24:32).**

## Saatanan vanha taktiikka

Meille se on vaikeasti käsitettävää, miten oli mahdollista, että enkeliruhtinas, aamuruskon poika, on voinut kohottautua taivaassa. Hän halusi pystyttää oman valtaistuimensa kokoontumispaikalle, halusi tehdä itsensä Korkeimman kaltaiseksi (Jes 14, jakeesta 12). Oman „minä haluan ... minä haluan ...” myötä hän on vastuussa omasta alassyöksystään, omasta kohtalostaan, on tullut Jumalan periviholliseksi ja kaikkien uskovien viholliseksi. Hän on temmannut mukaansa kaikki enkelit, jotka seurasivat häntä. Ilm 12:7-9:ssä meille sanotaan, että viimeinen taistelu tapahtuu taivaassa: *„Ja syttyi sota taivaassa: Miikael ja hänen enkelinsä sotivat lohikäärmettä vastaan; ja lohikäärme ja hänen enkelinsä sotivat, mutta eivät voittaneet, eikä heillä enää ollut sijaa taivaassa. Ja suuri lohikäärme, se vanha käärme, jota perkeleeksi ja saatanaksi kutsutaan, koko maanpiirin villitsijä, heitettiin maan päälle, ja hänen enkelinsä hänen kanssansa.”*

Ei ole meidän myöskään yksinkertaista ymmärtää, että saatana jatkoi taivaassa tapahtuneen kapinan jälkeen ja lankeamisensa jälkeen Jumalan vastustajana maan päällä ja aiheutti syntiinlankeemuksen Eedenin puutarhassa. Veli Branham puhui usein siitä, myös seitsemännessä sinetissä. Kuka voi käsittää, että HERRA Jumala, joka vaelsi Eedenin puutarhassa, salli, että saatana, se vanha käärme, vietti Eevan ja veti Jumalan Sanan epäilykseen: *„Olisiko Jumala todella sanonut?”*

Sillä hetkellä, kun Eeva kuunteli häntä ja saatanan onnistui kylvää epäilyä sitä kohtaan, mitä Jumala oli sanonut Aadamille, se oli tapahtunut. Niin saatana on voinut saada voiton Sanasta, veli Branham painotti. Edelleen hän sanoi: epäusko on varsinainen synti, joka vetää kaikki muut rikkomukset peräänsä. Hän, joka ei usko sitä, mitä HERRA Jumala on sanonut, on tuomittu uskomaan saatanan valheen.

Veli Branham aikoi puhua 24. joulukuuta 1965 „Käärmeen polusta” ja hän oli tehnyt sitä varten itselleen muistiinpanoja, mutta juuri sinä päivänä hänet on kutsuttu kotiin. Käärme alussa kavaluuden ja viettelemisen kautta ja käärme lopussa tekee saman. Eevan viekoittelu tapahtui Jumalan sallivan tahdon alla, jotta lunastussuunnitelma on voitu panna täytäntöön täydelli-

sessä Jumalan tahdossa. Eeva vieteltynä toi Aadamin oman vaikutuksensa alle ja on temmannut hänet mukaansa syntiinlankeemukseen. Kaksi perierilaista siementä tuli esiin Kainissa ja Aabelissa; vihollisuus pystytettiin. Kuitenkin vain siten Jumalan pelastussuunnitelma on voinut astua voimaan. **Heti sen jälkeen HERRA Jumala antoi lupauksen, että jumalallinen siemen on tuleva vaimon kautta ja on tallaava käärmeeltä pään (1Moos 3:15). Sitten seurasi syynosoitus Aadamille: „Koska olet kuullut vaimosi ääntä!”** (jae 17).

Valitettavasti saatana, se vanha käärme, hiipi sisään 1970-luvun lopussa myös meidän keskuudessamme, profetoimisen lahjan sisällä. „Näin sanoo HERRA, Minun palvelijani ... ” paljastui „Näin sanoo eräs nainen ...” puhumaksi. Kutsuminen, se, minkä HERRA oli sanonut palvelijalleen 2. huhtikuuta 1962, vedettiin epäilykseen. Se, mikä tapahtui Eedenin puutarhassa, toistui täällä: „Olisiko HERRA todella puhunut hänelle? ...” Kuitenkin vain siten on voinut tulla esiin täällä molemmat siemenet niinkuin Kainissa ja Aabelissa.

Käärmeen suoran vaikutuksen alla kavaluudella ja todisteluilla levitettiin äänekkäästi: „Eihän HERRA ole lainkaan puhunut hänelle.” Paikallisseurakunta tuhottiin. Lopunajansanomien uskovat maailmanlaajuisesti temmattiin sisään harhaanjohtamiseen.

Kuka voi sen käsittää? 16. kesäkuuta 1979 HERRA Jumala puhui vihaisella ukkosenjylinän kaiulla samat sanat kuin kuusituhatta vuotta sitten Eedenin puutarhassa: „Koska sinä olet kuullut vaimosi ääntä!” Jumalan salvilivan tahdon täytyi tapahtua myös täällä, jotta nyt Jumalan täydellinen tahto voi tapahtua totisissa uskovissa.

Se, mitä tapahtui taivaassa ja Eedenin puutarhassa, on kaukana meidän takanamme. Mutta se, mitä tapahtui meidän luonamme, on raskaasti osunut meihin. On tullut esiin kaksi erilaista hengellistä siementä: Toiset uskovat jumalalliseen lähettämiseen, toiset halveksivat sitä ja tekevät siitä pilkkaa. Ei kukaan heistä, jotka ovat väärän vaikutuksen alla, ole enää astunut jumalanhuoneeseen Missions-Zentrumissa toukokuusta 1979 aina tähän päivään saakka.



Myös nyt on kyse kahdesta siemenestä. Toiset uskovat, että HERRA itse on antanut tämän pelastushistoriallisen tehtävän suoran kutsumisen kautta, jota on suoritettu yli puoli vuosisataa maailmanlaajuisesti. Toiset pysyvät opissa, että ei Sanoma, vaan profeetta on edeltänyt Kristuksen toista tulemusta, ja he odottavat sitä, että hän on palaava takaisin ja vievä päätökseen palvelustehtävänsä jossakin teltassa.

Hänen ainutlaatuinen palvelustehtävänsä, jonka minä henkilökohtaisesti olen kokenut mukana, oli sen toisto, mitä meidän HERRAMME palvelustehtävässä on tapahtunut. Sitä veli Branham on toistuvasti painottanut ja on viitannut siinä yhteydessä 1Moos 18:aan, HERRAN keskusteluun Abrahamin kanssa, ja Joh 5:19:ään. Kuitenkin nyt ihannoidaan profeettaa harhappien kautta, aina epäjumalanpalvontaan saakka, jota hänen ympärillään tehdään. He kulkevat sen ohitse, mitä Jumala parhaillaan tekee, samalla kun he hylkäävät Sana-Sanomien kantajan. Sen myötä he tekevät valhettelijaksi itse HERRAN, joka antoi kutsumisen, ja profeetan, joka vahvisti sen. Heille Jumala puhuu: *„Katsokaa, te halveksijat, ja ihmetelkää ja hukkukaa; sillä Minä teen teidän päivinänne teon, teon, jota ette uskoisi, jos joku sen kertoisi teille”* (Apt 13:41).

Ef 6:ssa meitä kehoitetaan: *„Pukekaa yllenne Jumalan koko sota-asu, voidaksenne kestää perkeleen kavalat juonet! Sillä meillä ei ole taistelu verta ja lihaa vastaan, vaan hallituksia vastaan, valtoja vastaan, tässä pimeydessä hallitsevia maailmanvaltiaita vastaan, pahuuden henkiolentoja vastaan taivaan avaruuksissa”* (jakeet 11-12).

*„ ... ja ottakaa vastaan pelastuksen kypäri ja Hengen miekka, joka on Jumalan Sana”* (jake 17). Apostoli on kuvannut Jumalan Sanan hengellisessä taistelussa **„Hengen miekaksi”**. Hän kutsuu uskovat rukoukseen toinen toistensa puolesta ja sulkee myös itsensä jakeessa 19 esirukoukseen: *„ ...että minulle, kun suuni avaan, annettaisiin oikeat sanat rohkeasti julistaakseni pelastussanomien salaisuutta ...”*

Ilm 12:10-11 me luumme ylöstemmatusta voittajajoukosta: *„Ja minä kuulin suuren äänen taivaassa sanovan: »Nyt on tullut pelastus ja voima ja meidän Jumalamme valtakunta ja Hänen Voideltunsa valta, sillä meidän veljiemme syyttäjät, joka yöt ja päivät syytti heitä meidän Jumalamme edessä on heitetty ulos. Ja he ovat voittaneet hänet Karitsan veren*

*kautta ja todistuksensa sanan kautta eivätkä ole henkeänsä rakastaneet, vaan ovat olleet alttiita kuolemaan asti.«”*

## **Jumalan armo**

Suuurella kiitollisuudella me saamme kerskata Jumalan armosta. Sillä huolimatta kaikista käsittämättömistä panetteluista ja vakain tuumin tehdystä mainemurhasta vuodesta 1979 asti uskollinen HERRA on antanut armon vallita. Ei vain paikallisseurakunta, vaan maailmanlaajuinen lähetystyö siunattiin uudestaan. Säännöllisissä viikottaisissa kokouksissa vierailee kaksi-/kolmesataa veljeä ja sisarta koko ympäristöstä. Ensimmäisinä viikonloppuina on kuukausittain aina 1200:aan asti uskovaisia koko Euroopasta, vieläpä maapallon kaukaisimmista maista, jotka tulevat kuolemaan Jumalan Sanaa. Online-yhteydet meidän kokouksiimme jokaisen kuukauden ensimmäisenä viikonloppuna ovat voimakkaasti lisääntyneet, niin että niitä on tuhansia 172 maassa.

Veli Branhamin sanoinkuvaamaton palvelustehtävä päättyi vuonna 1965. Sitten seurasivat siunatut vuodet vuodesta 1966 vuoteen 1979, ja nyt me katsomme lähes 40 vuotta taaksepäin, joiden aikana Jumala on ollut meidän kanssamme yli pyyntöjen ja ymmärryksen.

Tiedättekö te, miten veli Branham on jättänyt jälkeensä Kotiraamattunsa? Se oli avattuna hänen kirjoituspöydällään, ja todella viimeinen sivu Mooseksen 5. kirjasta, luku 34, ja sivu Joosuan kirjasta, luku 1. Mooseksen aikana tapahtui ulosjohtaminen Egyptin orjuudesta, Joosuan aikana tapahtui sisäänjohtaminen Luvattuun Maahan. Veli Branhamiin palvelustehtävän kautta aloitettiin ulosjohtaminen kirkkokuntien orjuudesta, ja nyt me koemme Jumalan lasten sisäänjohtamisen kaikkiin lupauksiin.

Veli Branham rukoili viimeisten minuuttien aikana, kun hän puhui seitsemänneistä sinetistä: „**Sitten minä pyydän vielä, HERRA, että sinä auttaisit minua. Minä tulen yhä heikommaksi, HERRA, ja tiedän, että minun päiväni ovat luetut; sentähden minä pyydän Sinun apuasi. Anna minun olla uskollinen, rehellinen ja vilpitön, HERRA, että minä olen kykenevä kantamaan Sanoman niin pitkälle, kuin se on määrätty**

**minua varten! Kun aika tulee ja minun täytyy siirtyä pois, kun minä tulen virralle, jonka rannalla aallot vyöryvät kohti, oi Jumala, anna minun kyetä ojentamaan silloin tämä Miekka jollekin, joka on rehellinen ja kantaa Totuutta!”**

Saanko kysyä, kuka on tuonut Sanoman ensimmäisenä Länsi- ja Itä-Eurooppaan, Aasiaan ja Afrikkaan, niin, kaikkeen maailmaan? Onko maan päällä vielä joku, joka on kuullut HERRAN äänen, saanut jumalallisen kutsumisen ja suorittanut pelastushistoriallisen tehtävän? Kaikki, jotka ovat Jumalasta, kuulevat Jumalan Sanan (Joh 8:47) ja ovat tunnistaneet, että se on uloskutsumisen, ennalleenpalauttamisen, erottautumisen ja valmistautumisen viimeinen sanoma ennen aivan lähelläolevaa Kristuksen takaisinpaluuta. Kaikilla, jotka uskovat, että nyt suoritetaan välitön tehtävä, yhteenliitettynä Jumalan pelastussuunnitelman kanssa, on siunatut silmät, joilla he näkevät, ja siunatut korvat, joilla he kuulevat (Luuk 10:23), ja he ovat oleva osalliset HERRAN siunattuina ylöstempaukseen.

Veli Branham ei ole vienyt sanomaa mihinkään toiseen maahan, sillä hän ei ole saarnannut sinettien avaamisen jälkeen maaliskuussa 1963 enää missään muussa maassa. Nyt minä saan katsoa monia vuosia taaksepäin, joiden aikana minä olen saarnannut Jumalan suorassa tehtävässä raamatullista sanomaa henkilökohtaisesti 165 maassa, monissa kaupungeissa koko maapallolla – Moskova, Peking, Kairo ja Damaskos kuuluvat niihin. Kun lasketaan kaikki TV-lähetykset mukaan, silloin minä olen pitänyt yli yksitoistatuhatta saarnaa. Parhailtaan on meneillään vielä säännöllisiä TV-lähetyksiä 72 maassa, joita lähetystietojen mukaan kuulee 10-12 miljoonaa.

HERRA Jumala on lahjoittanut myös sanoinkuvaamattoman armon, että olen voinut kääntää veli Branhamin saarnat, sen lisäksi kirjoittaa kaikki prosyyrit ja kiertokirjeet. Minä olen käyttänyt ajan hyödyksi ja olen kuu-kausittaisilla lähetysmatkoillani ylittänyt 15 miljoonaa lentomailia. Vain yksi asia murehduttaa minua mitä syvimmin: että vuoden 1979 jälkeen on monissa kaupungeissa syntynyt useampia niinkutsuttuja Sanoma-seurakuntia. Mutta raamatullisesti on yhdessä kaupungissa kulloinkin vain yksi elävän Jumalan seurakunta. Kaikki muu on kotitekoisia ryhmiä jonkun miehen vaikutuksen alla, joka levittää erityisoppeja vetoamisella profeettaan. Paavali varoitti: *„Mutta minä kehoitan teitä, rakkaat veljet, pitämään silmällä niitä, jotka saavat aikaan jakautumisia ja erimielisyyksiä vastoin*

***sitä oppia, jonka te olette saaneet; vetäytykää pois heistä***” (Room 16:17).

Jumala itsehän on asettanut palvelustehtävät seurakuntaan (Ef 4:11). Myös tämän viimeisen tehtävän Hän on määrännyt. Kaikki veljet, jotka ovat kääntyneet pois, kulkevat omia teitään ja halveksivat Sanaa. Jokainen vetoaa lainauksiin, ja niin syntyi monia ryhmiä. Minulle pysyy sitovana se, mikä on kirjoitettu: ***„Sillä me emme ole seuranneet viekkaasti sommiteltuja taruja, kun me olemme julistaneet teille meidän HERRAMME Jeesuksen Kristuksen takaisinpaluuta ja valtaa, vaan me olemme olleet Hänen ihmeellisen kirkkautensa silminnäkijätodistajat ... ja sitä lujempi meille on nyt profeetallinen Sana, jonka me omistamme, ja te teette hyvin, kun otatte siitä vaarin niinkuin pimeässä paikassa loistavasta valosta, kunnes päivä valkenee ja kointähti koittaa teidän sydämissänne***” (2Piet 1:16-19).

Yhtään ainoaa kertaa kaikkien vuosien aikana minä en ole väitellyt lainauksista, vaan olen ainoastaan julistanut Sanaa. Me kuulemme ja luemme saarnat ja jätämme ne niin, kuin ne ovat. Uskolliselle HERRALLE olkoon kiitos, että minä sain viitata 2Tim 4:17:ään: ***„Mutta HERRA auttoi minua ja vahvisti minua, että Sanan julistaminen minun kauttani tulisi täydelleen suoritetuksi, ja kaikki pakanat sen kuulisivat; niin olen minä pelastettu onnellisesti leijonan kidasta.***”

Hengellisellä ruualla tätä aikaa varten me pidämme maailmanlaajuisesti huolen valituista, jotka uskovat Jumalan lupaukset. Heistä, jotka HERRA lähetti, Hän sanoi kirkkaasti ja selvästi: ***„Joka kuulee teitä, se kuulee Minua, ja joka hylkää teidät, hylkää Minut; mutta joka hylkää Minut, hylkää Hänet, joka on lähettänyt Minut***” (Luuk 10:16). Aamen. Niin se on.

Me näemme Matt 24:14 kirjaimellisesti toteutuvan meidän silmiemme edessä: ***„Ja tämä Jumalan valtakunnan pelastussanoma pitää saarnattaman kaikessa maailmassa todistukseksi kaikille kansoille ja kielille; ja sitten tulee loppu.***”

**Kaikille kansoille** – se ei vielä milloinkaan ole ollut näin. Ja sen täytyy olla iankaikkisestipätevä alkuperäis-evankeliumi: ***„Silloin minä näin lentävän keskitaivaalla erään toisen enkelin, jolla oli iankaikkisestipätevä pelastussanoma julistettavana maan päällä asuvaisille, kaikille kansanheimoille ja sukukunnille ja kielille ja kansoille***” (Ilm 14:6).

## Vain täydellinen rakkaus menee sinne sisään

Kuulkaa tämä, te uskovat kaikista kansoista ja heimoista: Ylkä, joka itse on Sana, on ottava ylös vain Sana-morsiamen! Taivaassa on oleva vain Karitsan veressä pesty, Totuuden Sanassa pyhitetty ja Pyhällä Hengellä sinetöity morsian. Nyt on kaikilla viimeinen mahdollisuus ratkaista, haluatko he kuulua viisaisiin vai tyhmiin neitsyihin. Sana tätä aikaa varten on lähtenyt Jumalasta ja on tuonut meidät takaisin Jumalan tykö. Se on saava aikaan meissä sen, mitä varten Jumala on sen lähettänyt: „ ... **niin on myös Minun Sanani, joka Minun suustani lähtee: ei se Minun tyköni tyhjänä palaja, vaan vasta sitten, kun se on suorittanut sen, mitä Minä olen halunnut, ja on saanut aikaan sen, mitä varten Minä olen sen lähettänyt**” (Jes 55:11). Aamen. Aamen.

Kaikki profeetat, kaikki apostolit, kaikki, jotka Hän lähetti, ovat suorittaneet oman tehtävänsä. Veli Branham on tehnyt sen, mitä hänen käskettiin tehdä, ja minä olen tehnyt sen, mitä uskollinen HERRA minun käski tehdä. Morsian tulee jälleen tasatahtiin, niinkuin veli Branham sen sanoi 5. heinäkuuta 1964: „ ... **täydelliseen sopusointuun Sanan kanssa.**”

Joulukuussa 2018 minä täytän 85. elinvuoteni. Kuukasittaisten matkojen aika kulkee vähitellen päätökseen. Kaikki on heikentynyt: käveleminen, näkö, kuulo; kuitenkin sydämeen kirjoitettu Sana pysyy. Kiitos olkoon Jumalalle, että kaikki kotipiirit ja seurakunnat maailmanlaajuisesti voivat kuulla ja nähdä ja kokea mukana, mitä Jumala nyt tekee.

Kaikkia teitä maailmanlaajuisesti minä kiitän koko sydämestäni teidän rukouksistanne. Uskollinen Jumala siunatkoon teitä kaikkia ja antakoon iankaikkisestipätevän uskon tulla todellisuudeksi. Niin varmasti kuin te uskotte raamatullisen sanoman, niin varmasti te olette kokeva täydellistytämisen ja olette oleva osalliset ylötempaukseen. Minä kiitän minun HERRANI, joka on näyttänyt minulle valtavan ylötempauksen kokemuksen tammikuussa 1981. Kyllä, meidät otetaan ylös yhdessä. „**Sillä Sanansa HERRA on maan päällä toteuttava, kun Hän antaa asioiden sujua varmasti ja nopeaa tahtia**” (Room 9:28).

Se, että meidän rakastettu veljemme Helmut Miskys kutsuttiin kotiin, on kaikille tiedossa. Minä haluisin tässä painottaa, että meidän rakas veljemme oli sanoinkuvaamattomalla tavalla HERRAN siunaama ja käyttämä; oli se sitten hänen perheessään tai lastensa perheissä, paikallisessa seurakunnassa, lastentunnilla, nuorisotapaamisissa tai portugalinkielisissä maissa: kaikille hän on jättänyt jälkeensä siunausjäljet. Meidän kalliille sisarellemme Erika Miskysille ja koko perheelle me toivotamme Jumalan lohdutusta ja siunausta. Veli Claudio Miskys on ryhtynyt huolehtimaan uskovista Brasiiliassa ja muissa porugalinkielisissä maissa. Kiitos olkoon Jumalalle, joka on pitänyt huolen siitä, että kaikki jatkuu niin kuin se on tähän asti ollut.



Valokuva, jonka sisar Erika Miskys on antanut meidän käytettäväksemme, on otettu veli Helmut Miskysistä Havannassa, Kuubassa, hänen lähetyksmatkallaan maaliskuussa 2018.

Vuodenlopuksi ja myöskin seuraavalle vuodelle me toivotamme teille kaikille Kaikkivaltiaan erityistä siunausta. Olkoon se riemuvuosi, riemujuhluvuosi (3Moos 25:8-13, Luuk 4: 16-21). Uskollinen Jumala siunatkoon teitä kaikkia kaikissa kansoissa ja kielissä. Muistakaa minua rukouksissanne. Sydämellinen kiitos.

Jumalan tehtävässä toimien

*Br. Frank*

**Näin olemme saavutettavissa**

**Missions-Zentrum  
Postfach 100707  
D-47707 Krefeld  
Germany**

**Puhelin: 02151/545151  
Fax: 02151/951293**

**Sähköposti:  
[volksmission@gmx.de](mailto:volksmission@gmx.de)**

**Kotisivu: <http://www.freie-volksmission.de>**

Monistaminen ja kopiointi on sallittua vain luvalla. Julkaisija: Ewald Frank, lähetyssaarnaaja, Postfach 100707, 47707 Krefeld, Deutschland. Kaikki postitus tapahtuu vapaaehtoisten lahjoitusten perusteella. Kaikki maksamiset lähetystyölle Saksaan: Freie Volksmission Krefeld, Postbank Essen, Nr. 1 676 06 439, BLZ 360 100 43, IBAN DE16 3601 0043 0167 6064 39, BIC PBNKDEFF tai Freie Volksmission Krefeld, Sparkasse Krefeld, Nr. 1 209386, BLZ 320 500 00, IBAN DE14 3205 0000 0001 2093 86, BIC: SPKRDE33



